

汉译世界学术名著丛书

奥本海国际法

上卷 平时法

第二分册

〔英〕劳特派特 修订

王铁崖 陈体强 译

商务印书馆

1989年 北京

汉译世界学术名著丛书

奥 本 海 国 际 法

上卷 平时法

第 二 分 册

〔英〕劳特派特 修订

王铁崖 陈体强 译

商 务 印 书 馆 出 版

（北京王府井大街36号）

新华书店总店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

ISBN 7-100-00644-9 D·44

1972年12月第1版

开本 850×1163 1/32

1989年12月北京第1次印刷

字数 410 千

印数 1,800 册

印张 19 1/4 插页 4

定价：7.20 元

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年至1986年先后分四辑印行了名著二百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续以名著版印行。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1987年2月

目 录

第二编 国际法的客体

第一章 国家领土	1
第一节 国家领土概说	1
第 169 目 国家领土的概念	1
第 170 目 国家领土的重要性	2
第 171 目 领土主权的可分性	2
第二节 国家领土的各部分	7
第 172 目 陆地、国内水、领水	7
第 172 目——1 领土的虚构部分	8
第 173 目 地下领土	9
第 174 目 领空	9
第 175 目 部分领土的不可割让性	10
第三节 河流	10
第 176 目 河流是沿河国的国家财产	10
第 177 目 国内河流、界河和非国内河流上的航行	11
第 178 目 国际河流上的航行	12
第 178 目——1 第一次世界大战后的其他欧洲河流	15
第 178 目——2 1921 年巴塞罗纳公约	16
第 178 目——3 河的水流的利用	18
第四节 湖泊和内陆海	19
第 179 目 湖泊和内陆海是沿岸国的国家财产	19
第 180 目 所谓国际湖泊和内陆海	19
第 181 目 黑海	20
第五节 运河	21
第 182 目 运河是沿河国的国家财产	21
第 183 目 苏伊士运河	21

第 183 目——1 基尔运河	23
第 184 目 巴拿马运河	24
第六节 领海	26
第 185 目 关于领海是否国家财产是有争议的	26
第 186 目 领海的宽度	27
第 187 目 领海内的渔业、沿海航运、警察和海上礼节	30
第 188 目 领海内的航行	30
第 189 目 领海内的管辖权	31
第 190 目(甲) 实施税收和卫生法规的区域	32
第 190 目(乙) 在领海外行使保护性管辖权的主张	33
第 190 目(丙) 对渔业的保护性管辖权	34
第 190 目——1 海洋中灯塔周围无领海	36
第 190 目——2 领海下的海床的表面和下层土	36
第 190 目——3 港口、海港和碇泊所	37
第七节 海湾	38
第 191 目 领湾	38
第 192 目 非领湾	40
第 193 目 领湾内的航行、捕鱼和管辖权	42
第八节 海峡	42
第 194 目 什么样的海峡是领峡	42
第 195 目 海峡内的航行、捕鱼和管辖权	43
第 196 目 过去的松德海峡通行费	44
第 197 目 博斯普鲁斯海峡和达达尼尔海峡	44
第九节 空间与航空	47
第 197 目——1 关于空间的学说	47
第 197 目——2 英国的立法	47
第 197 目——3 1919 年国际航空公约	48
第 197 目——4 其他国际公约	51
第 197 目——5 习惯国际法	51
第 197 目——5 甲 1919 年国际航空公约的缺点	52
第 197 目——5 乙 1944 年芝加哥各民用航空协定	53
第 197 目——6 无线电报	57

第十节 国家领土的疆界	57
第 198 目 自然疆界与人为疆界	57
第 199 目 界水	58
第 200 目 界山	60
第 201 目 疆界争端	60
第 202 目 政治意义的自然疆界	60
第十一节 国家地役	60
第 203 目 国家地役的概念	60
第 204 目 国家地役的主体	62
第 205 目 国家地役的客体	62
第 206 目 国家地役的种类	64
第 207 目 国家地役的效力	65
第 208 目 国家地役的消灭	66
第十二节 国家领土取得方式	67
第 209 目 谁能取得国家领土	67
第 210 目 关于领土取得的旧学说	68
第 211 目 领土取得的方式	68
第 212 目 原始的和转受的取得方式	69
第十三节 割让	69
第 213 目 国家领土割让的概念	69
第 214 目 割让的主体	69
第 215 目 割让的客体	70
第 216 目 割让的形式	70
第 217 目 被割让领土的交付	72
第 218 目 第三国的否决	72
第 219 目 公民投票	73
第 219 目——1 国籍和迁移出境的选择权	73
第十四节 占领	74
第 220 目 占领的概念	74
第 221 目 占领的客体	75
第 222 目 占领的方式	76
第 223 目 发现产生不完全的所有权	77

第 224 目	向其他国家发出占领的通知	78
第 225 目	占领的范围	78
第 226 目	被保护地是占领的先声	79
第 227 目	势力范围	80
第 228 目	占领的效果	80
第十五节	添附	81
第 229 目	添附的概念	81
第 230 目	添附的种类	81
第 231 目	人为的土地	81
第 232 目	涨滩	82
第 233 目	三角洲	82
第 234 目	新生岛屿	82
第 235 目	废河床	83
第十六节	灭亡	84
第 236 目	征服和灭亡的概念	84
第 237 目	灭亡与占领不同	84
第 237 目——1	第二次世界大战后德国的地位	85
第 238 目	灭亡作为取得领土的方式的理由	86
第 239 目	敌国领土全部或一部的灭亡	86
第 240 目	灭亡的后果	87
第 241 目	第三国的否决	89
第 241 目——1	战争的废弃与根据征服取得领土所有权	89
第十七节	时效	90
第 242 目	时效的概念	90
第 243 目	完成时效的方式	91
第十八节	国家领土的丧失	92
第 244 目	丧失国家领土的六种方式	92
第 245 目	自然作用	93
第 246 目	叛变	93
第 247 目	放弃	94
第二章	公海	96
第一节	公海自由的兴起	96

第 248 目	从前关于控制海洋的主张	96
第 249 目	主张海洋主权的实际表现	97
第 250 目	格老秀斯对海洋主权的攻击	98
第 251 目	对公海自由的逐渐承认	99
第二节	公海的概念	100
第 252 目	公海和领水的区别	100
第 253 目	公海各部分的显明例子	100
第三节	公海自由	101
第 254 目	“公海自由”一词的意义	101
第 255 目	关于公海的法律规定	102
第 256 目	公海自由与战争	103
第 257 目	公海上的航行和礼节	103
第 258 目	国家要求有海商旗的权利	103
第 259 目	公海自由的理由	105
第四节	公海上的管辖权	105
第 260 目	旗帜与公海上的管辖权	105
第 261 目	船舶悬挂某一国家的旗帜的权利	106
第 262 目	船舶文书	107
第 263 目	船舶的名称	107
第 264 目	公海上船舶的领土性质	108
第 265 目	海上交通安全	108
第 265 目——1	海上碰撞	111
第 266 目	军舰对一切国家的商船的权力	112
第 267 目	怎样查明旗帜	114
第 268 目	怎样进行临检	114
第 269 目	怎样进行搜索	114
第 270 目	怎样进行拿捕	115
第 271 目	公海上遇难	115
第五节	海盗行为	116
第 272 目	海盗行为的概念	116
第 273 目	私有船舶作为海盗行为的主体	117
第 273 目——1	公有船舶作为海盗行为的主体	119

第 274 目	叛变的船员和乘客作为海盗行为的主体	120
第 275 目	海盗行为的客体	121
第 276 目	怎样实行海盗行为	121
第 277 目	在什么地方可以作海盗行为	122
第 278 目	对海盗的管辖权和惩罚	122
第 279 目	“海盗行为不变更所有权”原则	123
第 280 目	国内法上的海盗行为	123
第六节	公海上的渔业	124
第 281 目	公海上的渔业对一切国家开放	124
第 282 目	北海上的渔业	125
第 283 目	北海上的零售船	125
第 284 目	北太平洋上的渔业	125
第 284 目——1	大西洋西北部渔业	126
第 285 目	法罗群岛和冰岛周围的渔业	127
第 285 目——1	捕鲸的管理	127
第 285 目——2	渔业的国际管理	128
第七节	公海中的电报线	129
第 286 目	公海中容许敷设电报线	129
第 287 目	海底电报线的国际保护	129
第八节	公海上的无线电报	130
第 287 目——1 和第 287 目——2	公海上的无线电报	130
第九节	公海海床的表面	131
第 287 目——2 甲	公海海床的表面	131
第十节	公海海床下的下层土	132
第 287 目——3	关于公海海床下的下层土的规则	132
第 287 目——4	大陆架	134
第三章	个人	138
第一节	个人在国际法上的地位	138
第 288 目	个人对国际法的重要性	138
第 289 目	个人作为国际法的主体	138
第 290 目	个人作为国际法的客体	140

第 291 目 国籍是个人和国际法间的联系	140
第 292 目 国际法和人权	141
第二节 国籍	142
第 293 目 国籍的概念	142
第 294 目 国籍的功用	144
第 295 目 所谓“被保护人”和事实上的人民	145
第 296 目 国籍和移民出境	146
第 296 目——1 出籍权	146
第三节 取得和丧失国籍的方式	147
第 297 目 五种取得国籍的方式	147
第 298 目 因出生而取得国籍	148
第 298 目——1 英联邦内的公民籍	149
第 299 目 因入籍而取得国籍	150
第 300 目 因回复而取得国籍	152
第 301 目 因灭亡和割让而取得国籍	152
第 302 目 丧失国籍的方式	152
第四节 入籍	155
第 303 目 入籍的概念及其重要性	155
第 304 目 入籍的客体	155
第 305 目 入籍的条件	156
第 306 目 入籍对旧有国籍的影响	156
第 307 目 在英国的入籍问题	157
第五节 双重国籍和无国籍	158
第 308 目 双重国籍和无国籍的可能性	158
第 309 目 双重国籍是怎样发生的	158
第 310 目 双重国籍人的地位	159
第 310 目——1 海牙国际法会议与双重国籍	159
第 311 目 无国籍是怎样发生的	160
第 312 目 无国籍人的地位	161
第 313 目 关于无国籍的条约规定	161
第 313 目——1 无国籍状态的取消	164
第六节 外国人的入境与庇护权	166

第 314 目	外国人入境的许可	166
第 315 目	在某种条件下接受外国人	166
第 316 目	所谓庇护权	167
第七节	外国人入境后的地位	169
第 317 目	外国人受属地最高权的约束	169
第 318 目	在若干亚非国家内的外国人	171
第 319 目	外国人和他的本国的保护	173
第 320 目	给予外国人人身和财产的保护	173
第 321 目	对外国人的待遇可以自由决定到什么程度	174
第 322 目	离开外国	175
第八节	外国人的驱逐出境	176
第 323 目	驱逐外国人的权力	176
第 324 目	驱逐外国人的正当理由	177
第 325 目	怎样执行驱逐	178
第 326 目	押解出境与驱逐出境不同	178
第九节	引渡	179
第 327 目	不存在引渡的法律义务	179
第 328 目	引渡条约的兴起	179
第 329 目	关于引渡的国内法	180
第 330 目	引渡的客体	181
第 331 目	可引渡的罪名	182
第 332 目	引渡的条件	183
第十节	政治犯不引渡原则	184
第 333 目	政治犯不引渡怎样变为一项规则	184
第 334 目	关于政治罪的概念的困难	186
第 335 目	所谓比利时的行刺条款	188
第 336 目	1881 年的俄国计划	188
第 337 目	1892 年瑞士对这问题的解决办法	188
第 338 目至第 340 目	——1 拟议的反恐怖主义公约	189
第十一节	对少数者的保护	190
第 340 目	——2 第一次世界大战结束以前	190
第 340 目	——3 第一次世界大战以后	190

第 340 目——4 少数者条款的制裁	191
第 340 目——5 对少数者保护的担保的性质	192
第十二节 国际劳工组织	193
第 340 目——6 国际劳工组织的起源	193
第 340 目——7 国际劳工组织的目的和职权	193
第 340 目——7 甲 国际劳工组织的会员资格	194
第 340 目——7 乙 国际劳工组织的三方代表性	195
第 340 目——7 丙 国际劳工局的职能	197
第 340 目——7 丁 国际劳工公约	197
第 340 目——7 戊 国际劳工公约与联邦国家	198
第 340 目——7 己 对于未批准的公约的义务	199
第 340 目——7 庚 劳工公约的制裁	202
第 340 目——7 辛 国际劳工组织的基本性质	204
第十三节 奴隶、奴隶贩卖和强迫劳动	205
第 340 目——8 奴隶和奴隶贩卖	205
第 340 目——9 强迫劳动的废除	206
第 340 目——10 (原书缺)	207
第十四节 国际人权保护	207
第 340 目——11 国际人权保护的基础	207
第 340 目——12 联合国宪章与人权	209
第 340 目——13 拟议的国际人权法案	212
第 340 目——14 世界人权宣言	213
第 340 目——15 欧洲人权公约	215
第 340 目——16 灭种公约	217
第 340 目——17 违反人道罪	219
第 340 目——18 妇女权利	220

第三编 国家的对外关系机关

第一章 国家元首和外交部	221
第一节 国家元首在国际法上的地位	221
第 341 目 国家必需有元首	221

第 342 目	对国家元首的承认	221
第 343 目	国家元首的职权	221
第 344 目	国家元首作为国际法的客体	222
第 345 目	国家元首的尊崇和特权	222
第二节	君主	222
第 346 目	君主的主权	222
第 347 目	君主在本国时应享的尊敬	222
第 348 目	君主在外国时应享的尊敬	223
第 349 目	君主的随从人员	224
第 350 目	隐名旅行的君主	224
第 351 目	被废黜的君主和逊位君主	224
第 352 目	摄政	225
第 353 目	君主在为外国服务时	225
第三节	共和国的总统	225
第 354 目	总统不是主权者	225
第 355 目	总统的一般地位	225
第 356 目	总统在国外时的地位	226
第四节	外交部	226
第 357 目	外交部长的地位	226
第 357 目——1	外交部的声明在国内法院上有最后确定性	228
第二章	外交使节	230
第一节	使节制度	230
第 358 目	使节制度的发展	230
第 359 目	外交	231
第 359 目——1	外交语文	231
第二节	使节权	232
第 360 目	使节权的概念	232
第 361 目	什么国家有使节权	233
第 362 目	由谁行使使节权	233
第 362 目——1	外交关系的破裂	234
第三节	外交使节的种类和等级	234

第 363 目	典礼使节和政治使节	234
第 364 目	外交使节的等级	235
第 365 目	大使	236
第 366 目	特命全权公使	236
第 367 目	驻办公使	236
第 368 目	代办	236
第 369 目	外交团	237
第四节	外交使节的任命	237
第 370 目	使节的人选和资格	237
第 371 目	国书、全权证书、护照	238
第 372 目	联合使馆	239
第 373 目	同时任命几位外交代表	239
第五节	外交使节的接受	239
第 374 目	接受外交使节的义务	239
第 375 目	拒绝接受某一个人	240
第 376 目	接受的方式和隆重程度	241
第 377 目	对出席国际会议和联合国的使节的接受	242
第六节	外交使节的职能	242
第 378 目	外交职能概说	242
第 379 目	谈判	242
第 380 目	观察	243
第 381 目	保护	243
第 382 目	杂项职能	243
第 383 目	避免干涉内政	243
第七节	外交使节的地位	244
第 384 目	外交使节是国际法的客体	244
第 385 目	外交使节应享的特权	244
第八节	外交使节的不可侵犯性	245
第 386 目	外交使节应受的保护	245
第 387 目	刑事管辖的豁免	246
第 388 目	不可侵犯性的限度	247
第九节	外交使节的治外法权	248

第 389 目	治外法权的理由及其虚构性	248
第 390 目	住所的豁免	248
第 390 目——1	所谓外交庇护权	251
第 390 目——2	哥伦比亚和秘鲁间的“庇护权”案	251
第 391 目	民事管辖的豁免	252
第 391 目——1	豁免权的放弃和外交特权的滥用	254
第 392 目	传讯作证的豁免	255
第 393 目	警察管辖的豁免	255
第 394 目	捐税等的豁免	256
第 395 目	设堂礼拜权	257
第 396 目	内部管辖权	257
第十节	外交使节对于第三国的地位	258
第 397 目	各种可能的情形	258
第 398 目	使节在旅行经过第三国领土时	258
第 399 目	使节被交战国在其占领的敌国领土上发现时的情形	260
第 400 目	使节干预第三国事务	260
第十一节	外交使节的随从人员	261
第 401 目	随从人员的类别	261
第 402 目	使馆人员的特权	261
第 403 目	私人仆役的特权	262
第 404 目	使节家属的特权	263
第 405 目	使节的信使的特权	264
第十二节	外交使命的终止	264
第 406 目	终止与暂停不同	264
第 407 目	使命的完成	265
第 408 目	国书期限的届满	265
第 409 目	召回	265
第 410 目	提升	267
第 411 目	斥退	267
第 412 目	要求发给护照	267
第 413 目	战争的爆发	267
第 414 目	合乎宪法的改变	268

第 415 目 政府的革命性的变革	268
第 416 目 派遣国或驻在国的灭亡	269
第 417 目 使节的死亡	269
第十三节 非外交人员的外交特权	270
第 417 目——1 非外交人员的外交特权	270
第三章 领事	276
第一节 领事制度	276
第 418 目 领事制度的发展	276
第 419 目 领事活动的性质	277
第二节 领事组织	277
第 420 目 领事的种类	277
第 421 目 领事区	278
第 422 目 领事的等级	278
第 423 目 领事从属于外交使节	279
第三节 领事的任命	279
第 424 目 充当领事的资格	279
第 425 目 接受领事的义务	280
第 426 目 任命领事的权利	280
第 427 目 任命和接受领事的方式	280
第 428 目 领事的任命和承认	281
第四节 领事的职能	282
第 429 目 领事职能概说	282
第 430 目 促进工商业	282
第 431 目 监督航务	282
第 432 目 保护	282
第 433 目 公证职能	283
第五节 领事的地位和特权	283
第 434 目 领事的地位	283
第 435 目 领事的特权	284
第六节 领事职务的终止	286
第 436 目 无可怀疑的终止原因	286

第 437 目 有疑问的终止原因	286
第 438 目 国家元首的更迭	287
第七节 驻在非基督教国家的领事	287
第 439 目至第 442 目 在某些非基督教国家的领事的地位	287
第四章 其他机构	289
第一节 在外国领土上的武装部队	289
第 443 目 武装部队作为国家机关	285
第 444 目 武装部队在国外的场合	289
第 445 目 武装部队在国外的地位	290
第 446 目 麦克劳德案	292
第二节 在外国领水内的国有船舶	292
第 447 目 军舰作为国家机关	292
第 448 目 军舰性质的证明	293
第 449 目 军舰在国外的场合	293
第 450 目 军舰在外国领水中的地位	294
第 451 目 船员在外国登陆后的地位	295
第 451 目——1 军舰以外的国有船舶	296
第三节 无外交或领事身分的人员	298
第 452 目 无外交或领事身分的人员	298
第 453 目 公开的政治代表	298
第 454 目 秘密的政治代表	299
第 454 目——1 商务代表	300
第 455 目 间谍	300
第 456 目 特派人员	301
第 457 目至第 476 目 信使	301

第四编 国际交往行为

第一章 国际交往行为概说	302
第一节 谈判	302
第 477 目 谈判的概念	302
第 478 目 谈判的当事者	302